

ICAME 2007 Programme (rev. 21/05/07)

Wednesday 23rd May			
13.00-14.00	Conference registration (continues after tutorial)		
14.00-17.15	Tutorial: Quantitative and statistical analyses in corpus linguistics: a practical introduction [See Appendix] Stefan Evert, Stefan Th. Gries & Sebastian Hoffmann (Tutors) <i>Room: Verona Suite</i>		
17.15-17.45	Break Conference registration (continued)		
17.45-18.35	Opening Plenary: Stanley Wells Is it true what they say about Shakespeare? <i>Room: Verona Suite Chair: Antoinette Renouf</i>		
18.35-18.50	Welcome from David Roberts, University of Central England in Birmingham <i>Room: Verona Suite</i>		
18.50-20.00	Opening reception <i>Room: Garden Lounge</i>		
20.00-	Dinner <i>Room: Verona Suite</i>		
Thursday 24th May			
09.00	Opening of conference Tribute to Professor John Sinclair by Anna Mauranen <i>Room: Verona Suite</i>		
09.15	Plenary: Geoffrey Leech The changing of linguistic change: insights from standard corpora over a period of 60 years <i>Room: Verona Suite Chair: Antoinette Renouf</i>		
10.15-11.15	CORPUS DEVELOPMENT 1 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Graeme Kennedy</i>	MODERN DIACHRONIC CL 1 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Ylva Berglund</i>	LEARNER ENGLISH 1 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Clive Souter</i>
10.15	Charles Meyer Reading between the lines: how to use corpora to study pragmatics	Tine Breban Subjectification and leftward movement in the English noun phrase	Marie-Aude Lefer & Jennifer Thewissen Orthographic and morphological errors in learner writing. Automatic and manual annotation methods: a match made in heaven?

10.45	Liesbet Heyvaert, Kristin Blanpain & An Laffut A corpus-based 'lexical syllabus' for Business English. Practical issues and challenges	Göran Kjellmer Awful adjectives: A type of semantic change in present-day corpora	Bertus van Rooy & Lize Terblanche A multi-dimensional/multi-functional analysis of a learner corpus
11.15-11.30	Coffee break		
11.30-13.00	CORPUS DEVELOPMENT 2 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Pam Peters</i>	MODERN DIACHRONIC CL 2 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Irma Taavitsainen</i>	LEARNER ENGLISH 2 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Fanny Meunier</i>
11.30	Lilo Moessner How representative are the Philosophical Transactions of the Royal Society of 17th-century scientific writing?	José Carlos Prado-Alonso Noun phrase full inversion in scientific discourse	Cristóbal Lozano & Amaya Mendikoetxea Learner corpora and second language acquisition: a study of the production of Verb-Subject structures in L2 English
12.00	Christiane Meierkord Interactions across second language Englishes in South Africa - Issues of corpus compilation and annotation	Carmela Chateau (WIP) Drift and shift: how "continental" and "continents" move in geological English Shunji Yamazaki (WIP) Comparative analysis of comparison of adjectives in Modern English	Philip Springer <i>However, ...</i> A corpus based analysis of advanced Dutch learners' use of connectives in writing
12.30	Martti Mäkinen & Merja Stenroos (WIP) The Middle English Grammar project – working towards a corpus of Middle English localisable texts Pierfranca Forchini (WIP) “I mean, what was that about?” Spontaneous and non-spontaneous conversation compared.	Marta Degani (WIP) Re-analysing the semi-modal <i>ought to</i> Franck Zumstein (WIP) The evolution of word-stress variation: from Jones's English Pronouncing Dictionary (1963, 12th ed.) to Wells's Longman Pronunciation Dictionary (1991, 1st ed.)	Maria Estling Vannestål (WIP) <i>Only time will tell:</i> Phraseological patterns in native speakers' and learners' use of expressions with the noun <i>time</i> Budsaba Kanoksilapatham (WIP) Subject-verb agreement produced by Thai University Students
13.00–14.30	Lunch		

14.30-16.00	MODERN SYNCHRONIC CL 1 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Karin Aijmer</i>	DIACHRONIC CL 1 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Roberta Facchinetti</i>	LEARNER ENGLISH 3 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Sylviane Granger</i>
14.30	Graeme Kennedy Semantic preference and high frequency lexical verbs in the British National Corpus	Matti Rissanen Varying evidence from various corpora: the grammaticalisation of <i>in case</i>	Sylvie De Cock Contracted forms in NS and NNS speech and writing
15.00	Thomas Egan Complement constructions with <i>let</i> and <i>allow</i> : similarities and differences	Sebastian Hoffmann & Gunnel Tottie The meaning and functions of tag questions in the history of English	Gaëtanelle Gilquin & Magali Paquot Making the most of Contrastive Interlanguage Analysis
15.30	Ilka Mindt Assessing the status of <i>make certain</i> , <i>make clear</i> , and <i>make sure</i> : are they multi-word verbs?	Udo Fries The Shipping News	Adriana Teresa Damascelli (WIP) Distinctive features in argumentative essays written by Italian and English university students. Comparing ICLE-IT and LOCNESS
16.00-16.15	Tea break		
16.15-17.30	MODERN SYNCHRONIC CL 2 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Hans Lindquist</i>	DIACHRONIC CL 2 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Matti Rissanen</i>	VARIETIES OF ENGLISH 1 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Marianne Hundt</i>
16.15	Elisabetta Adami To each reader his, their or her own pronoun: Prescribed, Proscribed and Disregarded Uses of Generic Pronouns in English	Magnus Huber News from Old Bailey: The development of negative interrogatives in a corpus of spoken English, 1674-1834	Georgie Newsome A corpus-based study of invariant tags in three varieties of English
16.45	Michaela Mahlberg & Dan McIntyre Casino Royale: a Case for Corpus Stylistics	Arja Nurmi <i>May seem odd to you</i> – The social history of modal auxiliary <i>may</i>	Christer Geisler & Christine Johansson Relativizers in British and American speech and writing
17.15	Karin Axelsson (WIP) Tag questions in British fiction	Milagros Chao Castro (WIP) On the origin and use Of dual-form adverbs: A corpus-based approach	Lena Zipp (WIP) Intra- and inter-varietal testing for differences in verb complementation patterns – First explorations of ICE Fiji

17.30-19.10	SOFTWARE DEMONSTRATIONS <i>Room: Verona Suite Chair: Sebastian Hoffmann</i>
17.30	Andrew Kehoe & Matt Gee The WebCorp Linguist's Search Engine
17.50	Sean Wallis ICECUP: The Next Generation?
18.10	Paul Rayson Word clouds and spelling variation
18.30	Lou Burnard & Ylva Berglund Prytz Exploring BNC XML Edition with Xaira
18.50	Sylviane Granger & Fanny Meunier The International Corpus of Learner English - version 2: not just more, simply better!
20.00	Optional dinner (for those who have booked)

Friday 25th May			
09.00	Plenary: Joan Beal To the rescue! Creating corpora of spoken legacy materials <i>Room: Verona Suite Chair: Anne Wichmann</i>		
10.00-11.00	CORPUS DEVELOPMENT 3 <i>Room: Verona Suite Chair: Charles Meyer</i>	DIACHRONIC – PRESENT 1 <i>Room: Garden Suite Chair: Udo Fries</i>	MODERN SYNCHRONIC CL 3 <i>Room: Avon Suite Chair: Bas Aarts</i>
10.00	Sandra Mollin The Hansard parliamentary transcripts: Basis for a new mega-corpus of spoken British English?	An Van linden, Kristin Davidse & Mieke Rosselle The clausal complementation of (<i>it's</i>) <i>important</i>	Javier Calle-Martín & Antonio Miranda-García On the use of split infinitives in English
10.30	Mark Davies A balanced 100+ million word corpus of American magazines, 1900-1999	Juhani Rudanko Exploring the spread of the <i>to -ing</i> pattern: the case of <i>accustomed</i> and <i>unaccustomed</i>	Karin Aijmer Are there modal particles in English?
11.00-11.15	Coffee break		

11.15-12.30	CORPUS DEVELOPMENT 4 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Charles Meyer</i>	DIACHRONIC – PRESENT 2 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Terttu Nevalainen</i>	MODERN SYNCHRONIC CL 4 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Bas Aarts</i>
11.15	Reinhard Heuberger, Manfred Markus & Alexander Onysko Joseph Wright's English Dialect Dictionary in Electronic Form: a critical discussion of its parameters and query routines	María José López Couso & Belén Méndez Naya Tracking down minor functions: A close look at the declarative complementizer <i>how</i> in the history of English	Hilde Hasselgård Adverbial usage across text types
11.45	Samuli Kaislaniemi (WIP) Transcribing historical correspondence: Methodological considerations for corpus compilers Anita Auer (WIP) The Leiden Northern English Letter Corpus: a database to measure the influence of normative grammarians	Svenja Kranich The grammaticalization of the progressive function in Modern English: evidence from ARCHER-2	Hans Lindquist <i>As far as</i> revisited
12.15		Fátima Faya (WIP) On the competition of the courtesy markers <i>please</i> , <i>pray</i> and <i>if you please</i> in the period 1850-1950: evidence from ARCHER	Sara Gesuato (WIP) 'Coming to know' and 'coming to do': semantic and syntactic restrictions on the aspectual usage of a motion verb
12.30	Break		
13.45	Warwick Castle Excursion: Board coaches at Falcon		
14.00	Coaches leave Falcon		
17.30	Coaches leave Warwick Castle		
18.00	Coaches arrive back at Falcon		

Saturday 26th May			
09.00	Plenary: Harald Baayen Co-occurrence below and above the word level: A psycholinguistic approach <i>Room: Verona Suite Chair: Geoffrey Leech</i>		
10.00-11.15	DISCOURSE / PRAGMATICS 1 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Andreas Jucker</i>	MODERN SYNCHRONIC CL 5 <i>Room: Garden Suite</i> Chair: Göran Kjellmer	STATISTICS & TOOLS 1 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Nelleke Oostdijk</i>
10.00	Yoko Iyeiri, Michiko Yaguchi & Yasumasa Baba Turn-initial words in the Corpus of Spoken Professional American English	Vivian de Klerk The features of ‘teacher talk’ in a corpus-based study of Xhosa English	Junsaku Nakamura & Michiyo Kasahara What’s good and what’s bad in the BNC World Edition? Cross examination of multivariate analyses revisited
10.30	Matt O'Donnell, Michael Hoey, Mike Scott & Michaela Mahlberg ‘Where did you say that?’ The positional features of words as a characteristic of meaning	Christoph Rühlemann Reconciling corpus evidence and classroom practice: Discourse presentation as a case in point	Andrew Hardie & Shelley Bowdler Quantifying syntactic structures for keyness analysis
11.00	Magnus Ljung (WIP) Pragmatics in British swearing	David Minugh (WIP) The Nixon Idiom	Jay Banerjee & Antoinette Renouf (WIP) Repulsion: How far from Word A to Word B?
11.15-11.30	Coffee break		
11.30-12.30	DISCOURSE / PRAGMATICS 2 <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: Michaela Mahlberg</i>	MODERN SYNCHRONIC CL 6 <i>Room: Garden Suite</i> Chair: Magnus Ljung	STATISTICS & TOOLS 2 <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Sean Wallis</i>
11.30	Julie Van Bogaert A reassessment of the syntactic classification of pragmatic markers: An account of the positions of <i>I think</i> and <i>you know</i>	Ute Römer Corpora and academic discourse analysis: Providing insights into the lexicalgrammar of linguistic book reviews	Stefan Th. Gries Finding groups in chronologically-ordered corpus data: variance-based neighbor clustering

12.00	Claudia Claridge Variation in the use of pragmatic markers	Teresa Marqués Aguado A Corpus-based analysis of modality in specialised discourse	Terttu Nevalainen, Jukka Tyrkkö & Matti Rissanen (WIP) A Corpus Resource Database (CoRD)
12.30-14.00	Lunch; also ICAME Board meeting		
14.00	Plenary: Christian Mair Corpus linguistics meets sociolinguistics: assessing the quality of corpus evidence in the study of sociolinguistic variation and change <i>Room: Verona Suite Chair: Michael Stubbs</i>		
15.00-16.00	DISCOURSE / PRAGMATICS 3 <i>Room: Verona Suite Chair: Michael Stubbs</i>	VARIETIES OF ENGLISH 2 <i>Room: Garden Suite Chair: Ute Römer</i>	LANGUAGE CONTRAST 1 <i>Room: Avon Suite Chair: Claudia Claridge</i>
15.00	Tuija Virtanen Discourse linguistics meets corpus linguistics: Theoretical and methodological issues in the troubled relationship	Joybrato Mukherjee, Sebastian Hoffmann & Marianne Hundt Indian English – an emerging epicentre? Insights from web-derived corpora of South Asian Englishes	Lotte Tavecchio English and Dutch contrasted: discourse, grammatical and rhetorical differences in sentence structure
15.30	Daniël Van Olmen <i>Boy, dontcha you play with me.</i> The emergence of a prohibitive marker in English?	Andrea Sand Patterns and language contact: Multiword units in the New Englishes	Elke Gehweiler The parallel grammaticalization of adjectives in English and German: the case of <i>mere</i> and <i>lauter</i>
16.00-16.15	Tea break		
16.15-17.15	WEB AS CORPUS <i>Room: Verona Suite Chair: Christian Mair</i>	VARIETIES OF ENGLISH 3 <i>Room: Garden Suite Chair: Andrea Sand</i>	LANGUAGE CONTRAST 2 <i>Room: Avon Suite Chair: Knut Hofland</i>
16.15	Magnus Levin <i>Pled guilty and hoveled into view:</i> Using the Web to explore morphological variation	Roberta Facchinetti The pragmatic force of interrogatives in different varieties of English	José L. Oncins-Martínez What corpora can tell us about Anglicisms in contemporary Spanish
16.45	Sali A. Tagliamonte Corpora from the virtual world: Teenagers, instant messaging and language change	Marco Schilk Correlations between collocational preferences and verb-complementational patterns in Indian English and British English	Peter Willemse, Kristin Davidse & Lieselotte Brems The development of extended type noun uses: a comparison between English <i>sort</i> / <i>kind</i> and French <i>sorte</i> / <i>espèce</i>

17.15	PANEL DISCUSSION: Global English - global corpora <i>Room: Verona Suite</i> Chair: Marianne Hundt Panelists: Anna Mauranen, Joybrato Mukherjee, Pam Peters
18.30	POSTER SESSION <i>Room: Verona Suite</i>
19.30	Free
20.30-	Gala dinner <i>Room: Verona Suite</i>

Sunday 26th May			
08.45	Plenary: Bas Aarts Grammatical indeterminacy: gradience and corpus linguistics <i>Room: Verona Suite Chair: Joybrato Mukherjee</i>		
09.45-12.00	SPEECH <i>Room: Verona Suite</i> <i>Chair: David Minugh</i>	DIACHRONIC – PRESENT 2 <i>Room: Garden Suite</i> <i>Chair: Lou Burnard</i>	TOOLS <i>Room: Avon Suite</i> <i>Chair: Paul Rayson</i>
09.45	Pam Peters The Mandative in spoken varieties of English	Susanna Lyne Subjects of verbal gerunds in Late Modern English: Variation between genitive / possessive and common-case / objective forms	Michael O'Donnell The UAM CorpusTool
10.15-11.00	Champagne coffee break with Mayor at Stratford Old Town Hall		
11.00	Gunther Kaltenböck Comment clauses in spoken English	Turo Hiltunen & Jukka Tyrkkö <i>Tis commonly known to Barbers and Laundresses: Knowledge and knowing in English medical texts from the Middle Ages to the Present</i>	Stefan Evert Context graphs
11.30	Anne Wichmann & Nicole Dehe The prosody of adverbials and discourse markers: the case of epistemic comment clauses	Alexandra Fodor Reduced adverbial clauses introduced by a subordinator: a diachronic study from Middle English to Modern English	
12.00 – 12.30	Business meeting and closing of the conference <i>Room: Verona Suite</i>		

(WIP) = 15 minute Work-in-Progress Report

Programme subject to change. Please check notice boards at conference for late changes.

Appendix: Quantitative and statistical analyses in corpus linguistics: a practical introduction – Draft Programme

1) Foundations [14:00 - 15:00]

- the need for statistical analysis in corpus linguistics
- sampling variation and basic hypothesis tests (one-sample case)
- the meaning of p-values and significance levels
- effect size and confidence intervals
- frequency comparison (two-sample case)
- how to choose the size of a random sample

2) Examples with BNCweb: [15:00 - 15:30]

- the main focus is how to cast a linguistic research question as a quantitative problem and apply statistical methods
- frequency comparison procedure illustrated with BNCweb data
- per million words or per thousand sentences? - the case of relative clauses with *whom*
- extrapolating from manually checked / annotated random samples: sampling strategy and sample size

coffee break [15:30 - 16:00]

3) Visualization and simple stats with the computer [16:00 - 16:45]

- loading statistical tables in R
- life without the random sample assumption (where your data points are relative frequencies for each document rather than whole-subcorpus frequencies)
- visualisation of data for correlations and means
- parametric and non-parametric correlation coefficients
- non-parametric tests for means (U-test and Kruska-Wallis ANOVA)

4) Surgery [16:45 - 17:15]